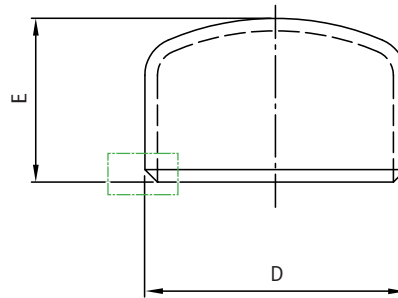
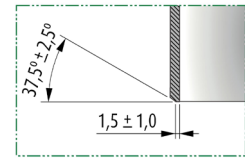




Classe Standard (STD)
 Standard (STD) Class



Chanfro do extremo
 End chamfer



INFORMAÇÃO TÉCNICA - TECHNICAL INFORMATION

Designação - Designation			DIMENSÕES - DIMENSIONS				Peso aprox. Weight aprox.	
COD.	Tubo de Aço Steel tube			Diâmetro exterior Outside diameter	Comprimento Length	Espessura - Thickness		STD
	Classe STD STD Class	NPS	DN			Ø ext (mm)	Classe STD - STD Class	
D (mm)				E (mm)	T (mm)		Sch. No.	(kg)
CCX40602	2"	50	60,3	60,3 +1,6/- 0,8	38 ± 3	3,91 ± 0,5	40	0,23
CCX4062M	2 1/2"	65	73,0	73,0 +1,6/- 0,8	38 ± 3	5,16 ± 0,6	40	0,36
CCX40603	3"	80	88,9	88,9 ± 1,6	51 ± 3	5,49 ± 0,7	40	0,64
CCX40604	4"	100	114,3	114,3 ± 1,6	64 ± 3	6,02 ± 0,8	40	1,15
CCX40605	5"	125	141,3	141,3 +2,4/- 1,6	76 ± 6	6,55 ± 0,8	40	1,90
CCX40606	6"	150	168,3	168,3 +2,4/- 1,6	89 ± 6	7,11 ± 0,9	40	2,90
CCX40608	8"	200	219,1	219,1 +2,4/- 1,6	102 ± 6	8,18 ± 1,0	40	5,13
CCX40610	10"	250	273,0	273,0 +4,0/- 3,2	127 ± 6	9,27 ± 1,2	40	9,09

APLICAÇÕES GERAIS

- Aplicações industriais, óleos e gasóleo.
- Sistemas de águas.
- Sistemas de adução, abastecimento e bombagem de águas.
- Instalações de Segurança Contra Incêndios.
- Especialmente utilizados em condições de baixas temperaturas.

Observações:

Dada a complexidade, variedade e grande quantidade de especificações particulares de cada instalação, em conjugação com a existência de diversos factores que podem afectar as condições de trabalho e natureza do produto, é da responsabilidade do utilizador final realizar os ensaios necessários para garantir o correcto funcionamento do produto em cada aplicação concreta.

A instalação do produto deverá ser realizada e mantida seguindo os códigos de boa prática e/ou normas existentes.

GENERAL APPLICATIONS

- Industrial applications, oils and diesel.
- Water systems.
- Water supply, pumping and connection plants.
- Fire Fighting Installations.
- Specially used in low temperature conditions.

Remarks:

Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.

Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.

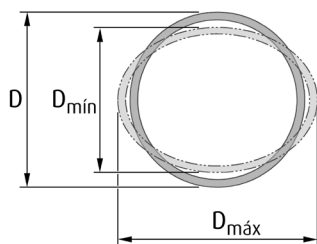


CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

- Acessórios para soldar topo a topo conformes a ASTM A 420 e ASME B16.9 - Classe Standard (STD) segundo ASME B36.10.
- Aço da classe/qualidade WPL6 conforme a ASTM A 420:
 - Composição química (%): C (0,30 máx); Si (0,15 - 0,40); Mn (0,50 - 1,35); S (0,040 máx); P (0,035 máx); Mo (0,12 máx); Cr (0,30 máx); Ni (0,40 máx); Cu (0,40 máx); Nb (0,02 máx); V (0,08 máx).
 - Características mecânicas:
 - Tensão de cedência superior mínima (R_{eH}): 240 N/mm².
 - Resistência à tração (R_m): 415 - 655 N/mm².
 - Extensão após rotura mínima (A): 30 %.
 - Dureza Brinell máxima (HBW): 197 HB.
- Tolerâncias dimensionais: ver tabela dimensional e tabela abaixo.
- Tolerâncias de ovalização (O_v): a ovalidade permitida nos extremos para soldar, é a soma dos valores absolutos da tolerância positiva e negativa dos diâmetros (ver Figura 1).
- Tolerâncias de forma (Q e P): ver tabela abaixo e Figura 2.
- Acabamento dos extremos: para espessuras inferiores a 5 mm, os extremos podem, ao critério do fabricante, ser ligeiramente chanfrados. Para espessuras iguais ou superiores a 5 mm, os extremos devem ser chanfrados com um ângulo de $37,5^\circ \pm 2,5^\circ$ e uma frente plana de $1,5 \text{ mm} \pm 1,0 \text{ mm}$ (ver figura na parte superior à direita).
- Todas as instalações devem cumprir os valores P-T segundo os requisitos legais especificados.

Nota 1: O comportamento do aço durante e depois da soldadura não depende unicamente do aço, mas também essencialmente das condições de preparação e de realização da soldadura e da utilização final do acessório.

Nota 2: O diâmetro exterior D deve ser medido nos extremos para soldar dos acessórios.



$$O_v = D_{\text{máx}} - D_{\text{mín}}$$

Figura 1 - Ovalidade (exagerada para maior clareza)
 Figure 1 - Ovality (exaggerated for clarity)

BASIC FEATURES

- Butt-Welding pipe fittings according to ASTM A 420 y ASME B16.9 - Standard (STD) Class according to ASME B36.10.
- Steel grade WPL6 according to ASTM A 420:
 - Chemical composition (%): C (0,30 max); Si (0,15 - 0,40); Mn (0,50 - 1,35); S (0,040 max); P (0,035 max); Mo (0,12 máx); Cr (0,30 máx); Ni (0,40 máx); Cu (0,40 máx); Nb (0,02 máx); V (0,08 máx).
 - Mechanical characteristics:
 - Minimum Upper Yield Limit (R_{eH}): 240 N/mm².
 - Tensile Strength (R_m): 415 - 655 N/mm².
 - Minimum Elongation (A): 30 %.
 - Maximum Brinell Hardness (HBW): 197 HB.
- Tolerances on dimensions: see dimensional table and table below.
- Tolerances for ovality (O_v): the out-of-round allowed at the welding ends, is the sum of absolute values of plus and minus tolerances for diameters (see Figure 1).
- Tolerances on the form (Q and P): see table below and Figure 2.
- End finishing: at the manufacturers option, for specified wall thicknesses below 5 mm, the ends may be slightly chamfered. For wall thicknesses equal to or above 5 mm, the ends shall be bevelled with a angle of $37,5^\circ \pm 2,5^\circ$ with a face of $1,5 \text{ mm} \pm 1,0 \text{ mm}$ (see figure at top right).
- All installations has to meet the P-T values specified in the legal requirements.

Note 1: The behaviour of the steel during and after welding is dependant not only on the steel, but also essentially on the conditions of preparing and carrying out the welding and on the final use of the fitting.

Note 2: The external diameter D shall be measured at the welding ends of the fittings.

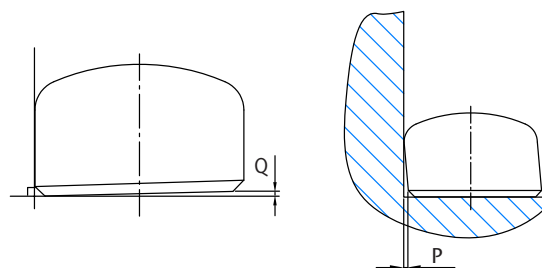


Figura 2 - Forma (exagerada para maior clareza)
 Figure 2 - Form (exaggerated for clarity)

TOLERÂNCIAS DIMENSIONAIS E DE FORMA - DIMENSIONAL AND FORM TOLERANCES

MEDIDA - SIZE		Tolerâncias Dimensionais - Dimensional Tolerances				Tolerâncias de Forma - Form Tolerances	
NPS	DN	Diâmetro Exterior no Chanfro ¹⁾	Diâmetro Interior no Extremo ¹⁾	Espessura da Parede	Comprimento	Desvio Angular	Desvio do Plano
		Outside Diameter at Bevel ¹⁾	Inside Diameter at End ¹⁾				
		D	D _i	T	E	Q	P
		(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)	(mm)
1/2" - 2 1/2"	15 - 65	+ 1,6 / -0,8	± 0,8	± 0,125xT	± 3	± 1	± 2
3" - 4"	80 - 100	± 1,6	± 1,6	± 0,125xT	± 3	± 1	± 2
5" - 8"	125 - 200	+ 2,4 / -1,6	± 1,6	± 0,125xT	± 6	± 2	± 4
10"	250	+ 4,0 / -3,2	± 3,2	± 0,125xT	± 6	± 3	± 5

1) Para os diâmetros, a ovalidade permitida é a soma dos valores absolutos da tolerância positiva e negativa - For diameters, the out-of-round allowed is the sum of absolute values of plus and minus tolerances.

Nota : Devido ao constante desenvolvimento dos nossos produtos, o desenho e os dados fornecidos podem ser alterados sem aviso prévio.

Note : Due to the continuous development of our products, specifications may be changed without notification at any time.

Rev.0-04.24
2/2